

我孫子市役所秘書室広報広聴課  
〒270-1192 我孫子市我孫子1858 ☎0471(85)1111

わたくしたちは、利根川と手賀沼にかこまれ自然と歴史にはぐくまれた我孫子の市民です。  
わたくしたちは、田園教育文化都市をめざす市民としての誇りをもち、明日への願いをこめて、ここに市民憲章をさだめます。  
水と緑と土のおいがいっぱい 住みよいくあびこにします  
心と体をきたえ 生き生きと働き 伸びゆくあびこにします  
老人を大切に 子どもの夢を育て 幸せなあびこにします  
ふるさとを愛し 文化を高め 豊かなあびこにします  
みんなで話しあい きまりを守り 明るいあびこにします

# 7月12日(日)は参議院議員通常選挙の投票日

投票時間は午前7時から午後8時まで



6月25日から始まった不在者投票

## 伝えよう自分の気持ちを一票に

7月12日(日)、任期満了に伴う第18回参議院議員通常選挙が行われます。あなたの貴重な一票が、国政を託す人を選ぶ大切な選挙です。今回の選挙から、公職選挙法の改正により投票時間が2時間延長され、午前7時から午後8時までとなり、投票しやすくなりました。棄権せず必ず投票しましょう。

選挙管理委員会事務局 ☎85-1111

### 投票できる方

投票できる方は、次の要件を備え、「我孫子市選挙人名簿」に登録されている方です。

①昭和53年7月13日以前に生まれた方

②平成10年3月24日以前に我孫子市に転入届をした方で、引き続き3カ月以上我孫子市に住んでいる方

③公職選挙法に規定する選挙権と被選挙権の停止を受けていない方

※3月25日以降我孫子市に転入届をした方は、前住所地の選挙管理委員会にお問い合わせください。

### 2 投票種用紙類は

今回行われる参議院議員選挙は、個人に投票する選挙区

## 老人保健医療費は大切に使いましょう

急速な高齢化、医療技術の進歩、疾病構造の変化等により老人保健医療費は、年々増え続けています。

平成9年度、市の老人保健医療の平均受給者数は9153人、医療費総額(下表参照)は58億5169万円の前年度比7.4%増となっています。

これらの老人保健医療費は、皆さんが病院の窓口で支払った一部負担金や入院時食事療養費等のほかに、各種健康保険の加入者が納めている保険料、国・県・市からの負担金

### 適切な医療を受けるために

常に健康に気をつけていても、いつとなく病気になる。高齢者の方が安心して適切な医療を受けられるように、次のことに心がけましょう。

- ①診療を受けるときは保険証と健康手帳(医療受給者証付)
- ②できるだけ診療時間内に受診しましょう。
- ③主治医を信頼し、転医をするときは主治医に相談しましょう。
- ④同じ病気で複数の医療機関にかかるのはやめましょう。
- ⑤定期的に健診を受け、早期発見・早期治療を心がけましょう。
- ※主治医の紹介状を持たずに大きな病院(紹介型病院)で初診を受けると、通常の一部負担金のほかに上乗せ初診料がかかる場合があります。
- また、日頃から健康手帳に、

### 老人保健医療費の推移

項目	平成7年度	平成8年度	平成9年度
平均受給者数	8114人	8660人	9153人
医療費総額	50億204万円	54億4917万円	58億5169万円
1人当たりの医療費	61万6470円	62万9234円	63万9319円

▼問い合わせ 高齢者福祉課 ☎85-1111

### 投票所整理券を送る

投票所での投票をスムーズに行うため、投票所整理券を郵送いたしました。万一、紛失したり、転居等でお手元に届かなかった場合は、選挙人名簿に登録されている投票所を受付できますので、投票所の受付

### 所定の欄にハッキリ記入

大切な一票がちよつとした不注意で、無効投票になる場合が少なくありません。投票日には、投票所内の記載台のほか、入口付近に比例代表選出議員の政党の名称または略称が掲示されています。用紙をよく確かめ、所定の欄に個人名または政党名を、ハッキリと記入しましょう。

### 不在者投票はお早め

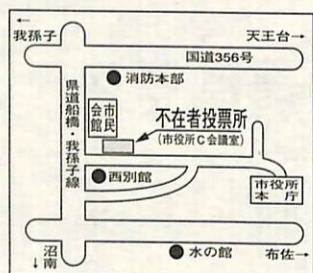
投票日当日、仕事やレジャーなど何らかの用事で投票に行けない方は、早めに不在者投票を済ませてください。

▼期間 7月11日(土)まで

▼時間 午前8時30分から午後8時(土・日曜日を含む)

▼場所 市民会館南隣市役所C会議室(左図参照)

▼持参するもの 投票所整理券



## 7月は“社会を明るくする運動”

強調月間です



### 啓発標語を募集

法務省では、「社会を明るくする運動」を皆さんの理解と協力を得られる活動とするため、啓発標語を募集します。奮ってご応募ください。

▼テーマ \*犯罪や非行の防止 \*犯罪者の更生

▼応募方法 ハガキに標語(一枚1点)、住所、氏名、電話番号、学校名・勤務先、年齢、性別、朱書で「社明標語」を明記し、7月31日(金)消印有効)までに〒100-0189 7千代田区霞が関1の1の1法務省広報室へ

▼問い合わせ 厚生課社会係 ☎85-1111内線309

## O-157の予防は家庭から

これからの季節は、病原性大腸菌O-157などによる食中毒が多発する時期です。家庭でも一人ひとりが予防に心がけましょう。

予防のポイント

\*手洗いは流水で十分に行いましょう。

\*調理器具は、十分に洗浄・消毒しましょう。

\*食品は衛生的に扱い、十分に加熱(目安は中心部の温度が75度Cで1分間以上)しましょう。

\*食品が残った場合は、清潔な容器(早く冷えるように浅いもの)に小分けして保存しましょう。

\*飲料水は衛生的に管理し、生水の飲料は避けましょう。

\*食中毒の感染が疑われるような腹痛や下痢、発熱、吐き気などあった場合は、早急に医師の診療を受けましょう。

▼問い合わせ 保健センター ☎87-11331

# 平成9年度 下半期 市の財政事情を公表

市の財政事情がどのような状況にあり、皆さんの納めた税金がどのように使われているのかを、理解いただくため、平成9年度決算見込みからみた、予算の執行状況をお知らせします。

## 財政課

## 一般会計

286億円でスタートした平成9年度予算は、年度途中に行った3回の補正と8年度から繰り越された事業の繰越額4億8122万円を合わせて290億473万円になりました。(表1参照)

収入は、地方交付税が当初見込みを上回ったものの、厳しい経済状況を反映し、前年度に比べて1・5%程度の低い伸びになる見込みです。支出は、行政改革などにより経費の節減に努め、さまざまな事業を行いました。

主な事業は次のとおりです。  
\*湖北台地区近隣センターの建設、市営住宅北原団地の建て替え、我孫子中学校給食施設

▼表1 一般会計予算執行状況 (収入)

区分	予算額	収入見込額	執行率
市税	194億3468万円	195億6709万円	100.7%
地方譲与税	4億7174万円	4億6760万円	99.1%
地方交付税	16億5862万円	16億9661万円	102.3%
分担金・負担金	4億9662万円	4億9041万円	98.7%
使用料・手数料	4億9089万円	4億9640万円	101.1%
国庫支出金	14億7037万円	14億7037万円	100.0%
県支出金	8億581万円	8億581万円	100.0%
繰入金	6488万円	6488万円	100.0%
繰越金	11億226万円	11億226万円	100.0%
市債	18億3790万円	18億582万円	98.3%
その他	11億7096万円	9億3799万円	80.1%
合計	290億473万円	289億524万円	99.7%

## (支出)

区分	予算額	支出見込額	執行率
議会費	4億164万円	3億9299万円	97.8%
総務費	59億5032万円	58億3238万円	98.0%
民生費	58億7298万円	57億5260万円	98.0%
衛生費	26億7994万円	26億4028万円	98.5%
農林水産業費	3億4086万円	3億3258万円	97.8%
商工費	3億544万円	3億62万円	98.4%
土木費	57億9960万円	52億8559万円	91.1%
消防費	14億1717万円	13億9847万円	98.7%
教育費	35億2895万円	34億3937万円	97.5%
公債費	26億8365万円	26億7889万円	99.8%
予備費	2418万円	—	—
合計	290億473万円	280億5377万円	96.7%

▼表3 特別会計予算執行状況

区分	予算額	収入見込額	支出見込額
国民健康保険事業	55億826万円	54億3867万円	51億6123万円
土地区画整理事業	5億8407万円	5億8754万円	7653万円
公共下水道事業	36億1943万円	35億9482万円	34億5538万円
手賀沼浄化事業	1億3500万円	1億3669万円	1億3289万円
老人保健	59億7143万円	59億6940万円	58億9198万円
公共用地先行取得事業	4億8920万円	4億8897万円	4億8897万円
合計	163億739万円	162億1609万円	152億698万円

▼表4-1 事業経営に係わる収支

区分	予算現額	決算見込額	執行率
水道事業収益	29億9733万円	29億1627万円	97.3%
水道事業費用	29億9560万円	29億2840万円	97.8%
収支差引	173万円	-1213万円	—

▼表4-2 水道施設建設に係わる資本的収支

区分	予算現額	決算見込額	執行率
収入	2億4400万円	2億8012万円	114.8%
支出	8億5891万円	8億162万円	93.3%
収支差引	-6億1491万円	-5億2150万円	—

**心身障害児の就学・教育相談**

心身に障害のあるお子さんの持つ力を伸ばすために、どのような教育内容や機会が必要なのかを、障害児教育に携わる専門家が相談にのじます。ふだん保護者として、お子さんの教育について悩んでいることや疑問について、お気軽にご相談ください。

▼日時 7月29日(水) 30時(木) 31日(金)いずれも午前10時から午後4時

▼場所 保健センター

▼対象 心身に障害のある児童・生徒、および就学前の子どもの保護者

▼申し込み・問い合わせ 電話で7月15日(水)までに教育委員会学校教育課事務係(85)1151へ

## 市民の負担状況

市が行う事業や市民サービスには多くの財源が必要となります。この財源は、市民の税金などから借り入れ、その返済が数年にわたる借金です。債務負担行為は、公共用地

## 市債と債務負担行為の推移

市債は、多額の経費を必要とする事業の財源に充てるために、県の許可を得て国や銀行などから借り入れ、その返済が数年にわたる借金です。債務負担行為は、公共用地



▼表2 市債・債務負担行為の推移

区分	平成7年度	平成8年度	平成9年度
市債現在高	205億3000万円	217億8000万円	218億3000万円
債務負担行為未払残高	57億2000万円	47億9000万円	36億2000万円

## 基金

基金は、特定の目的のために財産を維持し、資金を積み立て、または定額の資金を運用するために設けられている

## 特別会計

特別会計は、国民健康保険事業や土地区画整理事業など、市が特定の事業を行う場合に、一般の歳入・歳出とは別の会計にする必要があるときに設けられています。

▼主な基金の平成9年度末現在の残高見込み

財政調整基金	17億円	社会福祉事業基金	4億4000万円
減債基金	3億円	緑の基金	2億1100万円
庁舎増築基金	2億1900万円	スポーツ振興基金	5900万円
国際交流基金	4200万円	清掃工場建設基金	2億700万円
ふるさと手賀沼ふれあい計画推進基金	9400万円	成田線複線化整備基金	9000万円

## 水道事業会計

水道事業は、市が経営する独立採算制の公営企業で企業会計をとっています。平成9年度の決算見込みは、水道事業の経営に係る収支では、水道事業収益が約29億1627万円、水道事業費用は約29億2840万円、差し引き約1213万円の赤字となる見込みです。(表4-1参照)

## あなた土地の埋立ては大丈夫ですか 「埋立て条例」が今日から施行

有害な物質を含んだ土砂の埋立てなどによる土壌の汚染や土砂の崩落、飛散、流出などの災害の発生を未然に防ぐことを目的とした、「我孫子市埋立て等による土壌の汚染及び災害の発生防止に関する条例」(埋立て条例)が7月1日から施行されます。

◎300㎡以上の土地の埋立て等は許可が必要  
市内の300㎡以上3000㎡未満の土地に土砂の埋立て、盛り、たい積(一時的なたい積を含む)を行う場合は、市長の許可が必要になります。(3000㎡以上は知事)

◎安易な土地の提供はやめましょう  
この条例では、土地所有者の責務として、土地を提供するときは、土砂の埋立てによる土壌汚染や災害の発生するおそれがないことを確認し、

果を高めるとともに、薬剤の過剰使用が抑えられます。同時に、良質米の安定生産を図るうえでも、重要な防除手段です。

今年も、次のとおり空中散布を行います。

皆さんのご協力をお願いします。

▼日程・場所 \*7月15日(水)：利根川沿い水田 \*7月16日(木)：手賀沼沿い水田  
▼時間 午前4時30分頃から8時30分頃まで(天候等の状況により、終了時間が遅れる場合があります)

▼問い合わせ 農政課 ☎(85)1111内線512

## 水稻の農薬空中散布を行います

ヘリコプターによる水稻の農薬空中散布は、広域一斉防除をすることで防除効

果を高めるとともに、薬剤の過剰使用が抑えられます。同時に、良質米の安定生産を図るうえでも、重要な防除手段です。

今年も、次のとおり空中散布を行います。

皆さんのご協力をお願いします。

▼日程・場所 \*7月15日(水)：利根川沿い水田 \*7月16日(木)：手賀沼沿い水田  
▼時間 午前4時30分頃から8時30分頃まで(天候等の状況により、終了時間が遅れる場合があります)

▼問い合わせ 農政課 ☎(85)1111内線512

有害な物質を含んだ土砂の埋立てなどによる土壌の汚染や土砂の崩落、飛散、流出などの災害の発生を未然に防ぐことを目的とした、「我孫子市埋立て等による土壌の汚染及び災害の発生防止に関する条例」(埋立て条例)が7月1日から施行されます。

◎300㎡以上の土地の埋立て等は許可が必要  
市内の300㎡以上3000㎡未満の土地に土砂の埋立て、盛り、たい積(一時的なたい積を含む)を行う場合は、市長の許可が必要になります。(3000㎡以上は知事)

◎安易な土地の提供はやめましょう  
この条例では、土地所有者の責務として、土地を提供するときは、土砂の埋立てによる土壌汚染や災害の発生するおそれがないことを確認し、

※雨天、強風、濃霧の場合は順延となります。日程変更の場合は、広報車・防災行政無線でお知らせします。

◎散布中は、次のことにご協力をお願いします  
①散布中は、散布水田区域内での散歩、ジョギングは避けてください。  
②薬剤が身体等に付着した場合は、念のため入浴・うがい、衣類の洗濯を、また、車両にかかった場合は、洗車をしてください。

▼問い合わせ 農政課 ☎(85)1111内線512

シニア男性の地域社会での今後の活動意向調査

退職後の地域における起業意向などについて

市では昨年、今後定年を迎える50歳代の男性を対象としたアンケート調査を、中央学院大学に委託して行いました。

我孫子市は、昭和40年代に急激な宅地開発が進み、この時期に入居した世帯主の多くが50歳代となり、今後、退職して一斉に地域に帰ってくる現象が生まれます。

現在の、地域との関わり合いが少ないサラリーマンが、退職後に地域で生き生きと暮らすことは、個人の課題であると同時に、今後のまちづくりを考える上で重要な課題のひとつです。

2次調査

2次調査では、1次調査の結果を受けて、主に市民事業への取り組み意向について具体的に伺いました。

Table with 4 columns: 分類, 主な内容 (項目ごとの回答数), 回答数. Rows include 手賀沼を楽しむ, 教える, 食べる, 助ける, よみがえらせる, つくる, つなぐ.

支援策としては、①市民事業のための基礎講座、②市民事業のための情報紙、③市民事業資金融資、④情報センターの設置、の4つを実施することが不可欠とされています。

今後に向けて

市では、調査結果の報告会を3月28日(土)に行いました。スタッフが集まり、交流やふれあいの場、情報紙、人材バンクの必要性などについて活発に意見が交わされました。

お話をします。4歳から9歳までのチビツ子、集まれ。場所・日程。市民会館第4会議室：7月2日(木)・16日(木)。

市への提言

調査内容から市への提言として、①「市民事業」の構想と枠組みを市民に明示する、②現役サラリーマンが地域社会へスムーズにとけ込めるような支援体制づくり、③市内にある既存施設の活用、が必要とされています。

PCカレッジ第14期受講者募集

夏休み学生料金も設定。あびこPCカレッジでは、第14期受講者を募集しています。開講時間以外には、パソコンを学んでみませんか。

Table with 3 columns: 講座名, 単元, 受講料. Includes 一太郎, ワード, 日商検定講座, エクセル表計算, ウィンドウズ95, パソコン通信.

図書館

千代子(中峠) 木瓜：香取富美子(湖北台) 狸々：小西キミエ(中里) 桃太郎：今井たけ子(白山) 恵比寿：大黒：滝田ひな代(中里)。

子どものための読書教室

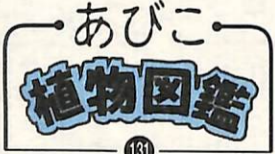
固体と液体の謎を解きながら、スライムとスーパードールを作る実験をします。夏休みの自由研究に役立ててみましょう。

ミニギャラリー

湖北台分館II和紙折り紙II。作品・作者 葡萄：海老原。

おはなし会

絵本の読み聞かせや楽しいお話。対象・定員 小学校4年生から中学生、先着50人。



あびこ植物図鑑

五月の中頃、あちこちの芝生や道端で、ニワセキショウ

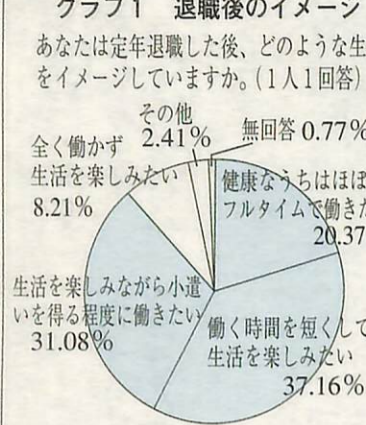
の可愛らしい花が見られます。ニワセキショウは北アメリカ原産の多年草で、明治の中頃渡来し、各地に広がりました。

ニワセキショウ (あやめ科)

茎は扁平で、緑色をしており、よく見るとごく狭い翼が二枚あります。この草はもとと鑑賞用に栽培されていたのですが、庭から抜け出し、都会に近い原野でも見られるようになりました。

(文・写真 佐久間俊行)

1次調査



退職後の起業の意向等



調査は、1次調査(市内50歳代男性2000人を抽出し郵送配布・回収)と2次調査(1次調査で市民事業への意向があり、住所・氏名を記された184人への個別面接)を実施しました。

多くの回答は「夜間や休日に開設する市民事業を起すための基礎講座」「市民事業への資金助成・低利融資」「市民事業の情報紙」「情報センターの設置」となっています。



# 健康ガイド

## 妊婦のための 歯科講演会

初めて妊娠された方を対象に、妊娠中の歯科衛生や赤ちゃんの歯を丈夫に育てるためのお話をします。ぜひ参加を。

日時 7月23日(木)午後1時30分から3時(参加費無料)  
場所 保健センター  
講師 木村哲(我孫子市歯科医師会)

予防接種は医療機関で受けましょう。

実施医療機関と予防接種の詳細は、乳幼児は予防接種ノット、小・中学生は予防接種に添付の注意書きをご覧ください。市外の小・中学校に通っている方は、予防接種を保健センターにご請求ください。

予防接種名	対象年齢・接種回数
ツベルクリン反応及びBCG接種	4歳未満・ツベルクリン反応検査の結果、陰性反応の場合はBCGを1回接種
麻疹(はしか)	生後12月から90日未満・1回接種
三種混合	生後3月から90日未満・1期初回(3回)及び1期追加1回接種 ※百日せきにかかった人は二種混合を接種
二種混合	11歳から13歳未満(小学6年生に予診票を配布)・第II期1回接種
風しん	生後12月から90日未満、12歳から16歳未満(中学2年生に予診票を配布)・1回接種
日本脳炎	第I期 生後6月から90日未満・初回(2回)及び追加1回接種
	第II期 9歳から13歳未満(小学4年生に予診票を配布)・1回接種
	第III期 14歳から16歳未満(中学3年生に予診票を配布)・1回接種

## 7月の日曜・休日当番医

診療時間 午前9時から午後5時  
持参 健康保険証と診療費

日	病・医院名	電話
5日	平和台病院	89-1111
	岡野内科医院	88-7770
12日	我孫子聖仁会病院	88-3111
	竹内医院	82-5836
19日	我孫子つくし野病院	84-2211
20日	平和台病院	89-1111
26日	我孫子東邦病院	82-8166
	宇治医院	88-0835

休日救急歯科診療所(市民会館内)  
日曜・休日の午前9時から11時30分 ☎(84)1311 (時間内のみ)

夜間に急病のときは  
テレホース ☎(87)1141

## 保健センター

湖北台1の12の16  
(湖北駅南口徒歩2分)  
☎(87)1131

犬・猫写真真集  
愛犬、愛猫を写真とコメントで紹介してください。素敵な作品をお待ちしています。

旧日本赤十字社救護看護婦等に書状を贈呈  
先の大戦において、戦地などに派遣され、戦時衛生勤務に従事された旧日本赤十字社救護看護婦、旧陸海軍従軍看護婦のうち、慰労給付金を受給されていない方に対して、内閣総理大臣名の書状が贈られます。

リウマチの薬  
家族の方、ぜひご参加を。  
日時・場所 7月9日(木)午後1時30分、保健センター  
内容 自助具、車イスの使用  
参加費 200円  
問い合わせ 水門 ☎845

## 7月の各種健診と健康教室

項目	期日	時間	対象	内容(その他)
しあわせ学級	17日	受付12:45~13:00	父親・母親になる方・家族の方	ビデオ・産科医の話、お風呂の入れ方など(電話で予約)
母親学級	3日、10日	受付9:15~9:30	妊娠20~27週の妊婦	持参…母子健康手帳、筆記用具、バスタオル(3日)、歯ブラシ(10日)(電話で予約)
3カ月児相談	7日、14日、21日	受付…通知の指定時間内	平成10年3月生まれ(対象児に通知)	身体測定、赤ちゃん体操、栄養・育児相談など 持参…母子健康手帳
育児相談	10日	受付13:30~14:30	乳幼児の育児について相談のある方	身体測定、栄養・歯科相談、育児相談 持参…母子健康手帳
すこやか栄養教室 献立アドバイス、調理実習	23日	受付9:30~10:00	新婚家庭の主婦、妊婦	持参…母子健康手帳、筆記用具、エプロン、三角巾、主食(おにぎり等)(電話で17日までに予約)
1歳6カ月児健康診査	2日、9日	受付9:15~10:30	平成8年12月生まれ(対象児に通知)	持参…母子健康手帳、健診票、歯ブラシ(親子の2本)
2歳8カ月児健康診査	23日	受付9:15~10:30	平成7年11月生まれ(対象児に通知)	持参…母子健康手帳、通知ハガキ、歯ブラシ(親子の2本)、コップ、タオル
3歳児健康診査	13日、16日	受付12:45~13:45	平成6年12月生まれ(対象児に通知)	持参…母子健康手帳、健診票、歯ブラシ(親子の2本)、尿、アンケート
離乳食教室	24日	受付9:30~10:00	乳児を持つ母親	簡単にできる離乳食の作り方、試食 電話で予約(先着20人)
肩こり・腰痛教室	14日、21日、28日	受付13:00~13:30	肩こり腰痛予防の体操、栄養の話、歯の話など 持参…健康手帳、体操のできる服装	
栄養相談	随時	電話で予約	指導を受けたい方	カロリーチェック、献立アドバイス
酒害相談	3日	13:30~15:00	アルコール問題を抱えた本人、家族	グループミーティング お気軽にご相談ください
アルコール家族教室	10日			

※該当者で個人通知が届かない方は保健センターにお問い合わせください

## 柏保健所

乳幼児発達相談	療育相談	アルコール悩みごと相談	心の健康相談
27日 10:00~16:00	23日 13:00~14:00	6日、21日 14:00~16:00	3日、10日、17日、24日 14:00~16:00

不用品情報コーナー  
有料でパイプベッド 86  
シム(菊池) ☎(87)4702  
譲ってください!! \*アツ  
プライトピアノ(山田) ☎(85)1740  
\*湖北中学校野球

短歌  
山本寛太選  
ふ環境ホルモン  
藤の花亡き友愛でし紫の花房ゆたかにそよぐ  
この春  
子の出でし部屋使ひつつ自画像の掛け残され  
一つの安らぎ  
安全をひたすら希ふ妻あれば老われ車の免許  
を破棄す  
九谷 常雄

俳句  
竹内 旦選  
微の書の傍線にありわが青春  
老農は青田に生気貫ひけり  
映画館の間に寝に行く桜桃忌  
忽然と五月の岬わが視野に  
下山駅桶に菖蒲の無人売り  
深爪の指いたわりつ踏を剥く  
万緑の中に割りけり握り飯  
姫おはす瑠璃の節今年竹  
佐助や茶室にふつと妻の影  
甘藍に花茎の立ちし美容院  
やわらかき土に実梅の熟れて落つ  
咲き散りの気づかぬままの榊かな  
柳 富美子  
ルビイ婚子の振舞にバスアールの新緑旅路上  
高地楽し  
五十年余悲喜共共に生き来る妻は召されぬ孤  
老残して  
菓作りの最中なれや燕二羽畦に下り立ち土を  
啄ばむ  
沖を行く漁火眺め湯に浸り日目の苦勞もしほ  
し忘れむ  
亡き夫と共に植多にし黄水仙あまた手折りて  
仏壇に供ふ  
いま在るは百歳ならむたらちねの五十路はつ  
かににまかり給ひき  
沼に住む白鳥ことしも雛生れずあるひはと思  
ふ環境ホルモン  
三谷 和夫

# 歌とピアノの午後

## ヨーロッパからの贈り物

ヨーロッパ各地でコンサートに出演し、多くの人々から高い評価を得ている、ブルガリアの若きスターソプラノ歌手、エヴァ・ディミトロヴァさん、オーストリアのテノール歌手、フランツさん、チェコのピアノリスト、ブコフスキさんを迎え、コンサートを開催します。

当日は、昨夏「ソプラノコンサート」で好評を博し、ミニオンで若手音楽家を育てている小林春仁さんが、曲の間にわかりやすい解説を入れるなど、楽しい演出を練り



エヴァ・ディミトロヴァ

▼入場券発売所 平賀書店、荒井書店、ブックス・スズキ、レコードあつぷる、学友堂布佐店、ミロン楽器我孫子店  
▼問い合わせ 教育委員会社会教育課 ☎851151

▼入場券発売所 平賀書店、荒井書店、ブックス・スズキ、レコードあつぷる、学友堂布佐店、ミロン楽器我孫子店  
▼問い合わせ 教育委員会社会教育課 ☎851151

# 暑い夏がもうそこまで プールで元気に泳ごう

## 市民プールオープン

▼期間 7月19日(日)から8月31日(月)まで(ただし、7月19日(日)・26日(日)は正午から)

▼場所 手賀沼公園内

▼時間 ①午前9時から11時 ②正午から午後2時 ③午後2時30分から4時30分(1日3回入れ替え制) ④専用貸し切り午後5時から7時30分

▼料金 中学生以下50円、高校生以上100円、専用貸し切り9日(日)午前9時から正午、午後1時から4時

## 小学校プール開放

▼一般開放 根戸小、湖北小、湖北台西小、布佐南小

▼開放日時 8月1日(土)から9日(日)午前9時から正午、午後1時から4時

▼料金 無料

▼問い合わせ 期間前：教育委員会体育課 ☎851151、期間中：市民プール ☎830300

## ライフパニック講座1

### 水に落ちたらどうするか?

もうすぐ夏休み。アウトドアライフを楽しむもう！  
でも、もし、川や沼に落ちたら？大ケガをしたら？  
いざというときに役立つライフパニック講座で、家族の絆を深めませんか。

▼申し込み・問い合わせ ハガキに希望する教室名(午前と午後を続けて受講したい方は両方の教室名)、住所、参加者全員の氏名、生年月日、電話番号を明記し、7月10日(金)必着 までに我孫子新田34中央公民館ライフパニック講座係 ☎(82)0515へ

▼申し込み・問い合わせ ハガキに希望する教室名(午前と午後を続けて受講したい方は両方の教室名)、住所、参加者全員の氏名、生年月日、電話番号を明記し、7月10日(金)必着 までに我孫子新田34中央公民館ライフパニック講座係 ☎(82)0515へ

### ▼ライフパニック講座

親子着衣泳教室	救急救命教室
日時 7月19日(日)午前9時から11時	7月19日(日)午後1時から4時
場所 市民プール	中央公民館
対象者 市内在住の親子(年長から小6)	18歳以上の市内在住者
定員 先着40組	先着20人
内容 着衣状態で水に落ちた場合に命を守るための知識と技術を習得(小雨決行)	一人法による心肺蘇生法の知識と技術を習得、人工呼吸や止血法(技術習得者には修了証を交付)
参加費 1組300円	無料

## ご利用ください

### 家庭児童相談室

成績という物差しで見られる子どもたちは劣等感を背負い、不登校に陥っていきます。子どもたちからその物差しをはずしてあげませんか。  
家庭児童相談室では、子どもたちの自立に向かっての援助をしています。お気軽にご相談ください。(電話でも可)

相談は無料で秘密は固く守ります。

▼相談日時 毎週月曜から金曜日(祝・休日を除く)午前10時から正午、午後1時から4時

▼場所・問い合わせ 家庭児童相談室(児童保育課内) ☎851111内線352

# 夏の夕べに くるぎのひとときを

## =第16回ロビーコンサート=

フルートの優しい音色とコンサート形式のミュージカルを通して音楽の楽しさをお伝えします。

▼日時 7月20日(祝)午後5時30分開演(入場無料)

▼場所 市民プラザ

▼出演・曲目 FUNNY CATS:日本語ミュージカル「ガールクレイジー」、下関麻弓(フルート)、「大黄河」より冬雪花ほか

▼問い合わせ 市民プラザ ☎(83)2111

# 祭礼による交通規制にご協力を

## 八坂神社祭礼

八坂神社の祭礼、湖北まつりが行われます。祭りの期間が、ご協力をお願いします。

7月18日(土) 側で交通規制を実施します。午後2時発・2時40分発・3時40分発は運休します。

7月19日(日) 西都福祉センター巡回バスが、ご協力をお願いします。

7月18日(土) 最終便の田口宅前の停留所への運行は休止します。

## 7月18日(土) 八坂神社祭礼

### 車両通行止め

7月18日(土) 7月19日(日) 7月20日(月)

7月18日(土) 7月19日(日) 7月20日(月)

7月18日(土) 7月19日(日) 7月20日(月)

7月18日(土) 7月19日(日) 7月20日(月)

## 7月25日(土) 湖北まつり

### 車両通行止め

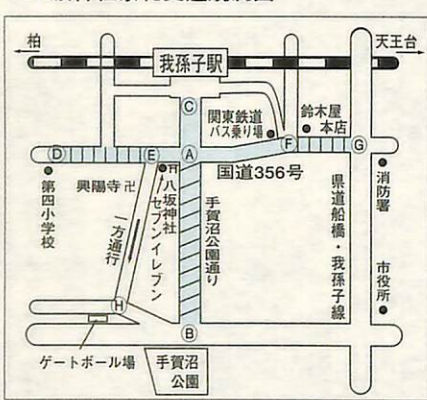
7月25日(土) 7月26日(日)

7月25日(土) 7月26日(日)

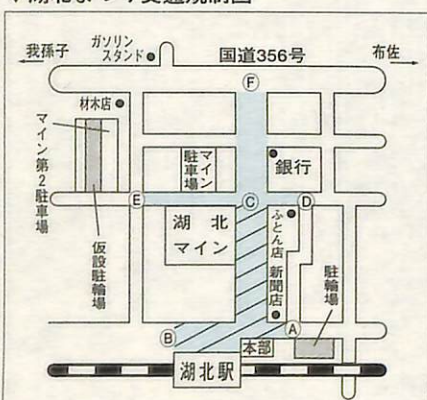
7月25日(土) 7月26日(日)

7月25日(土) 7月26日(日)

### ▼八坂神社祭礼交通規制図



### ▼湖北まつり交通規制図



### 自転車駐輪場

7月24日(金)から27日(月)まで、自転車は湖北メイン第1、第2、第3駐輪場に駐輪してください。

▼問い合わせ つつじ荘 ☎(88)0123・教育委員会体育課 ☎(85)1151

つづじ荘巡回バス 祭りの期間中、老人福祉センター「つつじ荘」・市民体育館の送迎バスは、湖北駅南口発着になります。運行時間に変更はありません。

▼問い合わせ つつじ荘 ☎(88)0123・教育委員会体育課 ☎(85)1151



ひぐらしよしひろ  
日暮芳裕 くん  
(白山・1歳3カ月)



なかじま さき  
中島早貴 ちゃん(左)  
みず き  
瑞貴 ちゃん(右)  
(都・1歳3カ月)

**もよおし**

**市民ゴルフ大会**

▶日程 8月18日(火)・19日(水)  
▶場所 我孫子ゴルフ倶楽部(雨天実施)  
▶対象 市内在住の方  
▶定員 264人(各日132人、応募者多数の場合は抽選)  
▶参加費 3000円(プレー代、昼食代等は各自負担)  
▶競技方法 18ホール(新ペリア)  
▶申し込み・問い合わせ 往復ハガキ(1人1枚)に大会名、参加希望日、郵便番号、住所、氏名、性別、生年月日、電話番号、ハンディキャップを明記し、7月10日(金・必着)までに我孫子1684教育委員会体育課☎(85)1151へ

**市民ハイキング教室**

▶日程 7月25日(土)、26日(日)の1泊2日(雨天実施)  
▶場所 尾瀬沼  
▶定員 40人(応募者多数の場合は抽選)  
▶参加費 大人1万7000円、小学生以下1万2000円  
▶申し込み・問い合わせ ハガキ(1枚に4人まで)にハイキング教室、全員の住所、氏名、年齢、性別、電話番号を明記し、7月9日(木・必着)までに我孫子1684教育委員会体育課☎(85)1151へ

**バドミントン連盟 第16回混合ダブルス大会**

▶日時・場所 7月26日(日)午前9時、市民体育館  
▶種目 混合ダブルス1・2・3部(1・2部はオープン)  
▶参加費 大人1人1200円、中学・高校生1人600円  
▶申し込み・問い合わせ ハガキに2人の住所、氏名、年齢、電話番号、ランクを明記し、7月16日(木・必着)までに根戸1042小林修☎(82)2939へ

**市民ソフトボール大会**

▶日時 7月26日(日)、8月2日(日)(雨天の場合は9日に延期)  
▶場所 市民体育館野球場ほか  
▶種目 男性の部(男女混合可)・女性の部  
▶資格 市内在住・在勤・在学者  
▶参加費 1チーム3000円  
▶代表者会議 7月18日(土)午後6時、市民体育館会議室(参加費を持参し、代表者が出席のこと)  
▶申し込み・問い合わせ ハガキにチーム名、種目、代表者の住所、氏名、電話番号を明記し、7月15日(水・必着)までに湖北台8の18の4の203浦川方ソフトボール連盟事務局☎(88)8946へ

**すこやかちゃん**

なかじま さき  
中島早貴 ちゃん(左)  
みず き  
瑞貴 ちゃん(右)  
(都・1歳3カ月)

**たなばたフェスティバル**

▶日時・場所 7月5日(日)午後1時から4時、湖北地区公民館  
▶内容 七夕かざり、ゲームや遊びなど、すいか割りもあるよ。  
▶対象 小学生  
▶参加費 無料  
▶問い合わせ 湖北地区公民館七夕フェスティバル係☎(88)4433

**第3回若い芽のコンサート**

▶日時・場所 9月27日(日)午後2時開演、湖北地区公民館  
▶出演 ヴァイオリン…富田ゆいこ、箏・十七絃…岡村愛、ピアノ…松田藍、ソプラノ…宮部小牧、三絃・十七絃…岡村慎太郎  
▶入場料 大人1300円、高校生以下800円(全席自由)  
▶入場券発売所 平賀書店、荒井書店、ブックス・スズキ、レコードあっぷる、学友堂布佐店  
▶問い合わせ 教育委員会社会教育課☎(85)1151

**親と子の手賀沼船上学習会 「自然や水質の観察・実験」**

▶日時 8月22日(土)・23日(日)いずれも午前10時から午後3時  
▶場所 手賀沼親水広場  
▶対象・定員 小学4年生から中学生とその保護者、各日先着30人  
▶参加費 無料(弁当持参)  
▶申し込み・問い合わせ 7月10日(金)から電話または直接、手賀沼親水広場☎(84)0555へ

**男声合唱団アンサンブル・レオーネ 創立20周年記念コンサート**

▶日時・場所 7月12日(日)午後2時開演、市民会館  
▶曲目 男声合唱組曲「山に祈る」「グローリア・ミサ」ほか  
▶出演 管弦楽…井崎真理管弦楽団、朗読…市民劇団あびこ舞台、賛助出演…女性合唱団葎笛ほか  
▶入場料 900円(全席自由)  
▶問い合わせ 山下☎(88)1673

**親と子の東京湾視察会**

▶日時 8月7日(金)第1回…午前10時、第2回…11時30分、第3回…午後1時30分出港(受付は各出港時間の20分前)、荒天中止  
▶集合場所 千葉港船員サービスセンター(千葉市)、参加費無料  
▶対象・定員 県内在住の小・中学生およびその保護者、各回250人(応募者多数の場合は抽選)  
▶申し込み・問い合わせ 封書で、乗船希望時間、参加者全員の住所、年齢(学年)、連絡先の電話番号を明記し、返信用封筒(80円切手を貼付、宛先を記入)を同封して、7月14日(火・必着)までに〒260-8667千葉市中央区市場町1の1県庁水質保全課☎043(223)3816へ

**市民水泳大会**

▶日時 7月26日(日)午前8時30分受付(雨天実施)  
▶場所 市民プール  
▶種目 男・女別25歳と50歳の自由形、平泳ぎ、背泳ぎ、バタフライ、200リレー(50歳×4人)  
▶参加資格 健康で各種目の距離を完泳できる高校生以上の市内在住・在勤・在学者  
▶参加費 1人500円(リレーを除き、1人2種目まで参加可)  
▶申し込み・問い合わせ 申込書(市民体育館、各支所、体育課に用意)に必要事項を明記し、7月7日(火・必着)までに船戸3の7の11中村史子☎(82)3767へ

**あびこ子ども劇場公演 「ジグの空想音楽会」**

▶日時・場所 7月11日(土)午後5時30分開演、市民会館  
▶出演 ロバの音楽座  
▶入場料 一般2500円、親子券4500円(4歳未満は入場できません)  
▶問い合わせ あびこ子ども劇場☎(88)9078(月曜日から金曜日の午前10時から午後3時に限る)

**茶道連盟茶会**

▶日時 7月12日(日)午前10時から午後3時  
▶場所 湖北地区公民館  
▶席主 表千家…岡田宗由、裏千家…早野宗津  
▶席料 2席で1000円  
▶問い合わせ 小野☎(82)6161

**エコビュアあびこ交流会 生ゴミリサイクルの情報交換**

▶日時 7月9日(木)午前10時から正午(参加費無料)  
▶場所 湖北台近隣センター  
▶問い合わせ 渡辺☎(88)8991

**沖縄県民映画 「月桃の花」 上映会**

▶日時・場所 7月5日(日)午後1時50分開演、柏市民文化会館  
▶入場料 前売り…大人1400円、中学・高校生1200円、小学生900円(平賀書店で発売)当日…大人1800円、中学・高校生1500円、小学生1000円  
▶問い合わせ 鬼塚☎(82)7424

**ほしゅう**

**市民水泳教室生**

▶日時 7月22日から31日までの月・水・金曜日午後5時から7時(全5回・雨天実施)  
▶場所 市民プール  
▶対象 18歳以上の初心者  
▶定員 先着30人  
▶参加費 1000円(5回分)  
▶申し込み・問い合わせ 往復ハガキに水泳教室、住所、氏名、年齢、性別、電話番号を明記し、7月15日(水・必着)までに我孫子1684教育委員会体育課☎(85)1151へ

**Tジャズダンス会員**

▶日時 毎週金曜日午後7時20分から9時  
▶場所 天王台北近隣センター  
▶対象 小学生以上  
▶会費 月額3500円  
▶申し込み・問い合わせ 電話で柳沢☎(85)2487へ

**保育園臨時保育**

▶資格・定員 保育資格を有する50歳位までの健康な方、若干名  
▶勤務時間 午前8時30分から午後5時  
▶賃金 時給970円(通勤手当別途支給、社会保険、有給休暇有り)  
▶申し込み・問い合わせ 履歴書(写真貼付)に資格証明書の写しを添付し、児童保育課保育係☎(85)1111内線322へ直接持参

**市民ソフトテニス教室生**

▶日時 7月25日から毎週土・日曜日午前8時30分から10時30分(全8回、雨天の場合は延期)  
▶場所・定員 手賀沼公園庭球場…20人、湖北台中央公園庭球場…10人(いずれも先着順)  
▶対象 市内在住・在勤・在学者(中学生以上)  
▶参加費 1000円(8回分)  
▶申し込み・問い合わせ ハガキにソフトテニス教室、住所、氏名、年齢、性別、電話番号、希望会場を明記し、7月15日(水・必着)までに我孫子1684教育委員会体育課☎(85)1151へ

**俳句入門講座生**

▶日時 7月18日から12月19日までの第3土曜日、午後1時30分から4時30分  
▶場所 湖北台近隣センターほか  
▶定員 先着20人  
▶参加費 1回500円  
▶申し込み・問い合わせ ハガキに住所、氏名、電話番号を明記し、7月10日(金・消印有効)までに湖北台7の8の29の501柳沢蘆風☎(88)4068(午後6時以降)へ  
◎近隣センター等公共施設利用の活動などは、優先的に場所が確保されているものではありません。

**小中学生のワークキャンプ参加者 「ボランティア体験をしてみよう」**

▶日程 7月27日(月)午前9時から28日(火)午後5時(1泊2日)  
▶場所 手賀の丘少年自然の家および福祉施設  
▶内容 レクリエーション、車イスやガイドヘルパー体験、手話、福祉施設でのボランティア体験  
▶対象・定員 小学校5年生から中学生、先着20人  
▶参加費 2500円  
▶申し込み・問い合わせ 電話で7月10日(金)までにボランティアセンター☎(85)5233へ

**おしらせ**

**満70歳になる寡婦の方に 慰問品が贈られます**

母子家庭の母であった寡婦の方に、慰問品が贈られます。  
▶対象 平成10年中に満70歳になり、6月1日現在市内に居住し、かつて母子家庭の母であった寡婦の方  
▶申し込み・問い合わせ 電話または直接、7月17日(金)までに児童保育課☎(85)1111内線347へ

**無料法律相談会**

▶日時 7月18日(土)午前10時から正午、午後1時から3時  
▶場所 千葉県弁護士会松戸会館  
▶定員 先着30人  
▶申し込み・問い合わせ 電話で千葉県弁護士会松戸支部☎047(366)6611へ

**一日国民金融公庫開設**

▶日時・場所 7月23日(木)午前9時30分から午後3時、市商工会  
▶内容 事業資金融資の相談  
▶申し込み・問い合わせ 電話で7月14日(火)までに市商工会☎(82)3131へ

**テレホンサービス ☎(85)1313**

日曜当番医・1週間の行事

**テレホンガイド ☎(85)5000**

**ファクスガイド ☎(83)6000**

**今月の休館日**

市民図書館	6(月)、13(月)、14(火)、20(祝)、21(火)、27(月)
中央・湖北地区公民館	6(月)、13(月)、20(祝)、21(火)、27(月)
鳥の博物館	6(月)、13(月)、21(火)、22(水)、27(月)
市民プラザ	9(木)、16(木)
市民会館	6(月)、13(月)、21(火)、27(月)
つつじ荘・西部福祉センター	6(月)、13(月)、14(火)、20(祝)、27(月)、28(火)
市民体育館	12(日)、27(月)

**相談**

内容	日	時	場所	問い合わせ
法律相談(予約制)	2(木)、7(火)、14(火)、16(木)		市民相談室 (西別館3階)	広報広聴課
	21(火)、28(火)	9:30~15:30		
※予約は、7月1日(水)8:30から電話で広報広聴課へ。				
税務相談(予約制)	17(金)	10:00~15:00	市民相談室	課税課
※予約は、7月13日(月)8:30から電話で課税課へ。				
人権相談	23(木)	10:00~15:00	福祉総合相談室	厚生課
行政相談	23(木)	10:00~12:00	市民相談室	広報広聴課
不動産・住宅相談	10(金)	10:00~15:00	市民相談室	建築指導課
交通事故相談	13(月)	10:00~15:00	交通整備課	交通整備課
心配ごと相談	6(月)	10:00~15:00	社会福祉協議会	社会福祉協議会
	13(月)	10:00~15:00	保健センター	
	27(月)	10:00~15:00	布佐市民センター本館	
結婚相談	5・19(日)	10:00~14:00	社会福祉協議会	
健康相談	3(金)	10:00~11:15	つつじ荘	つつじ荘
	10(金)	10:00~11:15	西部福祉センター	西部福祉センター
地域リハビリ教室	3(金)	13:30~15:00	保健センター	身体障害者福祉センター
	22(水)	10:30~12:00	西部福祉センター	福祉センター

